

Plan de services
en français

French-language
Services Plan

2019-2020

Ministère de la Santé
et du Mieux-être

Department of Health
and Wellness



Table of Contents

	Page
Message from Deputy Minister	3
Responses to French Requests	6
French-language Services Inventory	7
French-language Services Coordinator	8
Progress in Reaching Goals and Objectives for 2018-19	9
Goal, Objectives and Measures for 2019-20	17
Priorities of the Acadian and Francophone Community	21
Contribution to the Preservation and Growth of the Acadian and Francophone Community	21

Table des matières

	Page
Message de la sous-ministre	3
Réponses aux demandes en français	6
Inventaire des services en français	7
Coordonnatrice des services en français	8
Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs de 2018-2019	13
Buts, objectifs et mesures du rendement pour 2019-2020	19
Priorités de la communauté acadienne et francophone	21
Contribution à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone	21

Message from the Deputy Minister

Bonjour!

As Deputy Minister of the Nova Scotia Department of Health and Wellness/Santé et Mieux-être, I am pleased to present our French-Language Services (FLS) Plan for 2019-20.

The Department of Health and Wellness is committed to ensuring that Acadians and francophones across Nova Scotia have access to healthcare services in French. Initiatives are tied to the Department's core activities and include supporting recruitment of French-speaking health professionals, improving 811 HealthLink services and continuing to offer addictions support services in French. The Department aims to also improve access to French materials online.

The Department continues to support the francophone community through fostering collaborative stakeholder relationships. The Department will work closely with Réseau Santé - Nouvelle-Écosse, as well as the French-language services coordinators at the Nova Scotia Health Authority and the IWK Health Centre, to gather input from the Acadian and francophone community to better understand their health needs and issues.

With its recent legalization, we are providing Nova Scotians with detailed information on cannabis. Following a bilingual online survey on cannabis in October 2017, the Department created in 2018-19 a new informative website on cannabis for the public. It includes information on legislation, health effects and usage in English and in French. In addition, the Department's cannabis public education campaign includes advertising in French media.

We look forward to continuing our work with our partners to better respond to the language, culture and specific needs of French-speaking Nova Scotians.

Denise Perret, Q.C.
Deputy Minister, Department of Health and Wellness

Message de la sous-ministre

Bonjour!

À titre de sous-ministre de la Santé et du Mieux-être de la Nouvelle-Écosse, j'ai le plaisir de présenter le Plan de services en français (PSF) de notre ministère pour 2019-2020.

Le ministère de la Santé et du Mieux-être est déterminé à faire en sorte que les Acadiens et les francophones de la province aient accès à des soins de santé en français. Ses initiatives sont rattachées aux activités de base du Ministère et comprennent, entre autres, le soutien au recrutement de professionnels de la santé francophones, l'amélioration des services qu'offre Info-Santé 811 et la continuation des services de soutien offerts en français aux personnes souffrant de dépendances. Le Ministère vise également à améliorer l'accès en ligne à des documents en français.

Le Ministère continue d'appuyer la communauté francophone en favorisant des rapports de collaboration avec les intervenants. Le Ministère travaillera étroitement avec Réseau Santé – Nouvelle-Écosse de même qu'avec les coordonnateurs des services en français de la Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse et du IWK Health Centre, afin de réunir les observations de la communauté acadienne et francophone pour mieux comprendre ses besoins et ses enjeux en matière de santé.

Depuis la légalisation récente du cannabis, nous fournissons aux Néo-Écossais des renseignements détaillés sur ce produit. À la suite d'un sondage bilingue sur le cannabis réalisé en ligne en octobre 2017, le Ministère a créé en 2018-2019 un nouveau site d'information à l'intention du public. On y trouve des renseignements bilingues sur les mesures législatives, les effets sur la santé et la consommation du produit. En outre, notre campagne de sensibilisation du public comprend des publicités dans les médias de langue française.

Nous espérons continuer de travailler avec nos partenaires pour mieux répondre aux besoins linguistiques et culturels des Néo-Écossais francophones et à leurs besoins particuliers en matière de soins de santé.

Denise Perret, c.r.
Sous-ministre, Santé et Mieux-être

Note: For the purpose of this document “Department” means the Department of Health and Wellness and “coordinator” means the Department of Health and Wellness French-language Services Coordinator.

Department of Health and Wellness (DHW)

The health and wellness system includes the delivery of health care as well as the prevention of disease and injury and the promotion of health and healthy living. The *Health Authority Act* clearly establishes roles and responsibilities of the Department, the Nova Scotia Health Authority (NSHA), and the Izaak Walton Killam Health Centre (IWK).

The Department is responsible for:

- providing leadership for the health system by setting the strategic policy direction, policies, and standards for the health system;
- ensuring appropriate access to quality care through the establishment of public funding for health services that are of high value to the population; and
- ensuring accountability for funding and for the measuring and monitoring of health-system performance.

NSHA and IWK are responsible for:

- governing, managing, and providing health services in the province and implementing the strategic direction set by the Department; and
- engaging with the communities they serve, through the community health boards.

Remarque : pour les besoins du présent document, « Ministère » s’entend du ministère de la Santé et du Mieux-être (SME) et « coordonnatrice » s’entend de la coordonnatrice des services en français du Ministère.

Ministère de la Santé et du Mieux-être (SME)

Le système de santé et de bien-être englobe la prestation de soins de santé, la prévention des maladies et des blessures de même que la promotion de la santé et d’un mode de vie sain. La loi sur la régie de la santé (*Health Authority Act*) fixe clairement les nouveaux rôles et les nouvelles responsabilités du Ministère, de la Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse (la Régie) et du Izaak Walton Killam Health Centre (IWK).

Les responsabilités du Ministère sont les suivantes :

- assurer le leadership nécessaire au système de santé en déterminant une orientation stratégique, des politiques et des normes pour le système de santé;
- garantir un accès convenable à des soins de qualité en attribuant des fonds publics au financement de services de santé qui sont d’une grande utilité à la population;
- garantir la reddition de comptes sur le financement de même que sur l’évaluation et le contrôle du rendement du système de santé.

Les responsabilités de la Régie et du IWK sont les suivantes :

- diriger, administrer et fournir des services de santé dans la province et mettre en œuvre l’orientation stratégique déterminée par le Ministère;
- nouer le dialogue avec les collectivités qu’ils servent par l’intermédiaire des conseils communautaires de santé.

Responses to French Requests

The Department is committed to providing services in French to Acadians and francophones residing in Nova Scotia, in accordance with the *French-language Services Act* and the French-language Services Regulations.

The Department has a French Written Correspondence and Verbal Communication Policy, the intent of which is to provide direction and guidance to employees within the Department to comply with the requirements of the *French-language Services Act* and Regulations.

The policy is to ensure that:

- Written correspondence received in French will be responded to in French; and,
- Verbal requests to communicate in French will be accommodated to the extent possible.

The Department maintains a list of staff able to respond to verbal requests for information. In rare instances, where no staff are available to respond to a verbal request, the request is logged and responded to in a timely manner.

Réponses aux demandes en français

Le Ministère est déterminé à offrir des services en français aux Acadiens et aux francophones qui habitent en Nouvelle-Écosse, conformément à la *Loi sur les services en français* promulguée en 2004 et au *Règlement sur les services en français* adopté en 2006.

Le Ministère a une politique sur la correspondance reçue en français et la communication orale en français pour que ses employés aient l'information nécessaire pour respecter les exigences de la *Loi sur les services en français* et de son règlement.

La politique stipule ce qui suit :

- Nous répondons en français à toute correspondance reçue en français.
- Dans la mesure du possible, nous répondons en français aux communications orales qui nous sont adressées en français.

Le Ministère tient une liste de ses employés qui peuvent répondre en français aux demandes orales d'information formulées en français. Dans des cas rares où il n'y a personne pour le faire, la demande est notée et on y répond en temps opportun.

French-language Services Inventory

The Department has a number of programs and publications available in French. These include, but are not limited to:

- New, bilingual website to provide information to the public on cannabis legislation in Nova Scotia and its usage. <https://novascotia.ca/cannabis/>
- HealthLink 811 services are available in French through French-speaking nurses as well as an on-demand third-party translation service. Service is available in multiple languages. HealthLink 811 website also includes health fact sheets in French.
- Recruitment and support of French-speaking health professionals in Nova Scotia through the funding of three seats for francophone medical students and one seat for a pharmacy student administered by the Department of Labour and Advanced Education with support from the Department of Health and Wellness.
- Take 5, the Gambling Support Network/La règle de 5 Réseau d'aide pour la dépendance au jeu: English and French websites are available online. The program includes a help line available in English, French and other languages. <https://gamblingsupportnetwork.ca/fr/what-does-it-mean-take-5>
- Publication in English and French of the document *Living Well, Continuing Care Services/Bien vivre, services de soins continus* to provide an overview of continuing care services in Nova Scotia. <https://www.novascotia.ca/dhw/ccs/documents/living-wel-%20continuing-care-services-fr.pdf>
- Fact sheets in French on continuing care services available in Nova Scotia are available on the Department of Health and Wellness website.
- *Towards Understanding, A Dementia Strategy for Nova Scotia/Pour une meilleure compréhension. Une Stratégie en matière de démence pour la Nouvelle-Écosse.* <https://novascotia.ca/dhw/dementia/#FR>
- Other public health resources are available on the Department's website, such as extensive information on Lyme disease.

Inventaire des services en français

Le Ministère a des programmes et des publications en français. En voici des exemples :

- Une nouveau site Web entièrement bilingue qui fournit au public des renseignements sur les mesures législatives concernant le cannabis et sa consommation en Nouvelle-Écosse. <https://novascotia.ca/cannabis/fr>
- Les services d'Info-Santé 811 sont offerts en français grâce à des infirmières francophones et à des tierces parties qui offrent un service d'interprétation sur demande. Le service est également offert en plusieurs langues. Le site Web d'Info-Santé 811 contient aussi des fiches d'information sur la santé.
- Le recrutement et le soutien de professionnels de la santé qui parlent français, au moyen du financement de trois places en médecine pour des étudiants francophones et un étudiant en pharmacie; le ministère du Travail et de l'Éducation postsecondaire administre le programme avec le soutien du ministère de la Santé et du Mieux-être.
- Take 5, the Gambling Support Network / La règle de 5 – Réseau d'aide pour la dépendance au jeu : les sites Web en anglais et en français sont maintenant en ligne. Le programme comprend une ligne d'aide offerte en anglais, en français et dans d'autres langues. <https://gamblingsupportnetwork.ca/?lang=fr>
- Publication en anglais et en français du document *Living Well, Continuing Care Services / Bien vivre, services de soins continus* : le document est destiné à donner un aperçu des services de soins continus en Nouvelle-Écosse. <https://www.novascotia.ca/dhw/ccs/documents/living-wel-%20continuing-care-services-fr.pdf>
- Des fiches d'information en français sur les soins continus qui sont offerts en Nouvelle-Écosse sont à la disposition des gens dans le site Web du ministère de la Santé et du Mieux-être.
- *Towards Understanding – A Dementia Strategy for Nova Scotia / Pour une meilleure compréhension – Une Stratégie en matière de démence pour la Nouvelle-Écosse* est accessible à l'adresse <https://novascotia.ca/dhw/dementia/#FR>
- Des ressources éducatives en santé publique sont offertes dans le site Web du Ministère, telles qu'une grande quantité d'informations sur la maladie de Lyme.

French-language Services Coordinator

The Department of Health and Wellness French-language Services Coordinator is Joëlle Désy, who can be reached at joelle.desy@novascotia.ca and 902-424-6011.

Coordonnatrice des services en français

La coordonnatrice des services en français du ministère de la Santé et du Mieux-être est Joëlle Désy. On peut la joindre à l'adresse joelle.desy@novascotia.ca et au numéro 902-424-6011.

Progress in Reaching Goals and Objectives for 2018-19

Strategic or corporate objectives are taken from the 2018-23 Nova Scotia Strategic Plan for French-language Services (Acadian Affairs and Francophonie).

Objectives	Department Goals and Objectives	Department Planned Measures 2018-19	Progress in Reaching Goals and Objectives 2018-19
<p>Objective 1 – Support to internal administrative structures: strengthening the policy, legislative, and administrative framework.</p>	<p>Support French-language services in the province by establishing actions related to the Department's core activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Access to primary health care - Access to mental health and addictions supports - Continuing care 	<ul style="list-style-type: none"> • Identify the needs for French-speaking human resources. • Continue recruitment and support of French-speaking health professionals in collaboration with Department of Labour and Advanced Education, such as participation in a working group led by LAE. • Continue and improve HealthLink 811 services in French. • Work in collaboration with Réseau Santé – Nouvelle-Écosse to provide information to the Acadian and francophone community on the long-term care facility placement policy. • Ensure that continuing care material is available in French on the new departmental website. • Continue to offer addictions support services in French through Take 5, the Gambling Support Network / La règle de 5, Réseau d'aide pour la dépendance au jeu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Representatives from the Department participate in a working group, led by the Dept of Labour and Advanced Education (LAE), to advise on the matter of francophone students in various health professions such as medicine and pharmacy, and to identify options to increase French-speaking dentists in Acadian communities. In addition to Health and Wellness, and LAE staff, members of the working group are Université Sainte-Anne, Consortium national de formation en santé, and Maritime Provinces Higher Education Commission. • Work is ongoing to improve the quality and quantity of information provided on the HealthLink 811 website, especially for the fact sheets on various health topics. • The revision of the Facility Placement Policy is on hold. • DHW continuing care fact sheets were updated and are available on the Department's website. • Take 5, the Gambling Support Network / La règle de 5, Réseau d'aide pour la dépendance au jeu website and helpline are available in French.
	<p>Ensure that policies and procedures are in place to support compliance with the <i>French-language Services Act</i> and Regulations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The Department will publish a French-language Services Plan that identifies key areas of focus in enhancing French-language services in the province. • The Department supports the promotion and enhancement of French-language services. In 2018-19, the Department's Deputy Minister will sit on the Deputy Ministers' Committee on French-language Services lead by Acadian Affairs and Francophonie. • The coordinator will participate in the French-language Services Coordinating Committee 	<ul style="list-style-type: none"> • The Department developed and published a French-language services plan that identified key areas of focus in enhancing French-language services in the province. • The Department updated its French Written Correspondence and Verbal Communication Policy. • The Department's correspondence team and coordinator are collaborating to ensure that correspondence that is received in French will be responded to in the same language as per the above policy.

Objectives	Department Goals and Objectives	Department Planned Measures 2018-19	Progress in Reaching Goals and Objectives 2018-19
		<p>organized by the Office of Acadian Affairs and Francophonie. The coordinator will also participate in subcommittees as needed to advance the French-language services agenda.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The resource list of French speaking staff at the Department of Health and Wellness is updated on an ongoing basis. This list is distributed to the main points of contact in the Department. • Ongoing participation of the coordinator on the government-wide French-language Service Coordinating Committee led by the Office of Acadian Affairs and Francophonie. She chaired the Subcommittee for the Revision of the <i>French-language Services Act</i> and Regulations, and for part of 2018-19, also chaired the Active Offer Subcommittee.
	<p>Raise awareness of French-language services at all levels and support, strengthen, and promote the role of the French-language Services Coordinator.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The coordinator will continue to work with management to provide information on the Department's obligations under the <i>French-language Services Act</i> and Regulations through presentations and information sharing. • The Department will continue to support staff to take training, such as French language training, Acadie at a Glance sessions and Health Care in French at a Glance. • The coordinator will continue to collaborate with the Department's human resources branch to include information on French-language services in the orientation package and training for new employees. 	<ul style="list-style-type: none"> • Department's staff received a bilingual fact sheet on French-language services. • The coordinator gave a presentation on French-language services to the Department Senior Leadership Team. • The coordinator organized a Lunch, Ask & Learn session as part of National Acadian Day. A representative from the Office of Acadian Affairs and Francophonie presented a condensed version of the Government of Nova Scotia workshop Acadie at a Glance. • French-language training courses and Acadie at a Glance workshops were promoted within the Department for staff to learn more about and celebrate the Acadian and francophone culture. • Six staff from the Department of Health and Wellness participated in one or more French language training courses (at the time of this report, data from the 2019 winter session was not available). • Orientation training for new employees is developed and offered by the Public Service Commission and includes information on French-language services.

Objectives	Department Goals and Objectives	Department Planned Measures 2018-19	Progress in Reaching Goals and Objectives 2018-19
<p>Objective 2 – Support the development, planning, and delivery of French-language services to the public.</p>	<p>Enhance materials available to French-speaking Nova Scotians, in print and online.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The Department will improve access to French language materials located on its website. 	<ul style="list-style-type: none"> The Department ensured that information and tools for French-language services were included on its intranet. The Department's information website on cannabis legislation and usage is available in English and French at novascotia.ca/cannabis/ and novascotia.ca/cannabis/fr The Department's cannabis public education campaign included a French component with advertising in newspaper (Le Courrier); online display (Radio-Canada); and in the four Acadian and francophone community radio stations. There is new information in English and in French on the Department's website on tick safety at novascotia.ca/ticksafety/ and novascotia.ca/ticksafety/fr The Department published 11 news releases in French to the public.
	<p>Identify priorities of the Acadian and francophone community for the development services.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The Department will plan and develop additional French-language services in consultation with the Acadian and francophone community. 	<ul style="list-style-type: none"> Following a bilingual online survey on cannabis legislation, the Department created a new informative website on cannabis for the public. It includes bilingual information on legislation, health effects, and usage. The Department provided additional online information on tick safety as requested by the Acadian and francophone community.
<p>Objective 3 – Communications and consultations with the francophone community.</p>	<p>Support the community in its development, through consultation, collaboration and partnerships.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The Department will nurture collaborative relationships with community and government stakeholders, such as: <ul style="list-style-type: none"> Réseau Santé – Nouvelle-Écosse Alzheimer Society of Nova Scotia (ASNS) Acadian Affairs and Francophonie Université Sainte-Anne IWK Health Centre Nova Scotia Health Authority (NSHA) Dept of Labour and Advanced Education 	<ul style="list-style-type: none"> The coordinator met regularly with staff from Réseau Santé – Nouvelle-Écosse to discuss the needs of Acadian and francophone Nova Scotians. This also included attendance at quarterly board meetings as a non-voting member. The Department worked in collaboration with the Nova Scotia Health Authority and the IWK to consolidate French-language services through ongoing communications and periodic meetings with their respective French-language services coordinators.

Objectives	Department Goals and Objectives	Department Planned Measures 2018-19	Progress in Reaching Goals and Objectives 2018-19
		<ul style="list-style-type: none"> - Maritime Provinces Higher Education Commission (MPHEC) - Consortium national de formation en santé (CNFS) - Société Santé en français - Conseil scolaire acadien provincial (CSAP) - Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE) <ul style="list-style-type: none"> • Communicate to Acadians and francophones opportunities to participate on government agencies, boards and commissions (ABC), and support them to submit nominations. The Department will continue to work with partners such as Réseau Santé to help attract qualified individuals to the ABCs. 	<ul style="list-style-type: none"> • In 2018-19, responsibilities for all provincial government agencies, boards and commissions (ABC) were transferred to Executive Council. However, before the change, the Department promoted participation to ABCs in the Acadian and francophone community through ads. • The Department will work with Executive Council Office to ensure that this continues for all Department's ABC's.
	Consult and communicate with the community and gain input, feedback and recommendations.	<ul style="list-style-type: none"> • The Department will fulfill its obligations under the <i>French-language Services Act</i> and Regulations to consult with the Acadian and francophone community when holding province-wide public consultations. • The Department, in collaboration with NSHA, IWK and Réseau Santé, will gather input from the Acadian and francophone community to better understand their health needs and issues, how it impacts their health status, and to develop actions to address these issues. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réseau Santé in collaboration with the Department, NSHA, and IWK, led a provincial project aimed at better understanding health services in French. A bilingual survey was developed by the four health partners and administered in May 2018. Results from the survey were compiled and analyzed to inform the partners on the needs of Acadians and francophones for French-language services. The report confirmed the importance of active offer in delivering health services in French.

Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs de 2018-2019

Les objectifs stratégiques ou ministériels proviennent du Plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français 2013-2018 (Affaires acadiennes et Francophonie).

Objectifs	Buts et objectifs	Mesures prévues en 2018-2019	Progrès réalisés par rapport aux buts et aux objectifs de 2018-2019
<p>Objectif 1 – Soutien aux structures administratives internes : renforcer le cadre de travail en matière de politiques, de lois et de règlements et de mesures administratives.</p>	<p>Appuyer les services en français dans la province en prenant des mesures liées aux activités fondamentales du Ministère :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Accès aux soins de santé primaires - Accès aux dispositifs de soutien en santé mentale et en traitement des dépendances - Soins continus 	<ul style="list-style-type: none"> • Déterminer les besoins en matière de ressources humaines francophones. • Continuer de recruter et de soutenir des professionnels de la santé francophones en collaboration avec le ministère du Travail et de l'Éducation postsecondaire (TEP), par exemple en participant à un groupe de travail dirigé par TEP. • Poursuivre et améliorer les services en français qu'offre Info-Santé 811. • Travailler en collaboration avec Réseau Santé – Nouvelle-Écosse pour renseigner la communauté acadienne et francophone sur la politique de placement dans les établissements de soins de longue durée. • Veiller à ce que la documentation sur les soins continus soit offerte en français dans le nouveau site Web du Ministère. <p>Continuer d'offrir des services de soutien en français aux personnes souffrant de dépendance au jeu par le truchement de Take 5, the Gambling Support Network / La règle de 5 Réseau d'aide pour la dépendance au jeu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Des représentants du Ministère participent à un groupe de travail, dirigé par Travail et Éducation postsecondaire, pour fournir des conseils sur la question des étudiants francophones inscrits dans divers programmes en santé, comme médecine et pharmacie, et pour trouver des moyens d'attirer des dentistes francophones dans les localités acadiennes. Outre les représentants de Santé et Mieux-être et de TEP, les autres membres du groupe de travail sont l'Université Sainte-Anne, le Consortium national de formation en santé et la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes. • Le travail se poursuit pour améliorer la qualité et la quantité des renseignements fournis dans le site Web d'Info-Santé 811, surtout en ce qui concerne les diverses fiches d'information sur la santé. • La révision de la politique de placement dans les établissements de soins a été suspendue. • Les fiches d'information sur les soins continus ont été mises à jour et sont affichées dans le site Web du Ministère. • Take 5, the Gambling Support Network / La règle de 5 – Réseau d'aide pour la dépendance au jeu : le site Web et la ligne d'aide sont maintenant offerts en français.
	<p>Veiller à ce qu'il y ait des politiques et des procédures pour favoriser le respect de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère publiera un plan de services en français qui indiquera les secteurs clés qu'il devra cibler pour améliorer les services en français dans la province. • Le Ministère appuie la promotion et la mise en valeur des services en français. En 2018-2019, la sous-ministre siègera au Comité des sous-ministres pour 	<ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère a préparé et publié un plan de services en français qui indiquait les secteurs clés qu'il devait cibler pour améliorer les services en français dans la province. • Le Ministère a mis à jour sa politique sur la correspondance reçue en français et la communication orale en français.

Objectifs	Buts et objectifs	Mesures prévues en 2018-2019	Progrès réalisés par rapport aux buts et aux objectifs de 2018-2019
		<p>les services en français dirigé par Affaires acadiennes et Francophonie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La coordonnatrice participera au Comité de coordination des services en français de l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie. Elle participera également, au besoin, à des sous-comités destinés à faire avancer le dossier des services en français. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'équipe de la correspondance du Ministère et la coordonnatrice travaillent ensemble pour veiller à répondre en français à la correspondance reçue dans cette langue, conformément à la politique énoncée ci-dessus. • La liste des employés francophones du ministère de la Santé et du Mieux-être est mise à jour régulièrement et elle est remise aux principaux points de contact du Ministère. • La coordonnatrice continue de participer au Comité de coordination des services en français dirigé par l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie. Elle a coprésidé le sous-comité de révision de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement et, pour une partie de l'exercice 2018-2019, elle a présidé le sous-comité de l'offre active.
	<p>Sensibiliser tout le personnel aux services en français et soutenir, renforcer et faire connaître le rôle de la coordonnatrice des services en français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La coordonnatrice continuera de travailler avec les hauts fonctionnaires pour les renseigner sur les obligations du Ministère au titre de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement au moyen de présentations et de la communication de renseignements. • Le Ministère continuera d'appuyer les employés qui veulent suivre une formation en français, par exemple, des cours de français, l'atelier Coup d'œil sur l'Acadie et l'atelier Coup d'œil sur la santé en français. • La coordonnatrice continuera de collaborer avec la Direction des ressources humaines du Ministère pour inclure des renseignements sur les services en français dans le dossier d'orientation et de formation des nouveaux employés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les employés du Ministère ont reçu une fiche d'information bilingue sur les services en français. • La coordonnatrice a donné une présentation sur les services en français à l'équipe de la haute direction de Santé et Mieux-être. • La coordonnatrice a organisé un déjeuner-info lors de la Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes. Une représentante de l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie a présenté une version condensée de l'atelier Coup d'œil sur l'Acadie. • On a fait la promotion des cours de français et de l'atelier Coup d'œil sur l'Acadie au sein du Ministère pour que les employés soient mieux renseignés sur la culture acadienne et francophone. • Six employés du ministère de la Santé et du Mieux-être ont participé à au moins un cours de français. Au moment de rédiger le présent rapport, les données sur la session d'hiver 2019 n'étaient pas encore prêtes.

Objectifs	Buts et objectifs	Mesures prévues en 2018-2019	Progrès réalisés par rapport aux buts et aux objectifs de 2018-2019
			<ul style="list-style-type: none"> • La Commission de la fonction publique prépare et assure l'orientation des nouveaux employés; l'orientation comporte des renseignements sur les services en français.
Objectif 2 – Soutenir l'élaboration, la planification et la prestation de services en français à l'intention du public.	Mettre en valeur les documents imprimés et électroniques offerts aux Néo-Écossais de langue française.	Le Ministère améliorera l'accès aux documents en français dans son site Web.	<ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère a vu à ce que son intranet contienne des renseignements et des outils pour les services en français. • Le site d'information du Ministère sur les mesures législatives concernant le cannabis et sa consommation est offert dans les deux langues officielles aux adresses novascotia.ca/cannabis/ et novascotia.ca/cannabis/fr • La campagne de sensibilisation du public au cannabis du Ministère comportait un volet en français avec de la publicité dans <i>Le Courrier</i>, un affichage en ligne sur le site de Radio-Canada et des messages sur les ondes des quatre radios communautaires acadiennes et francophones. • Le site Web du Ministère contient de nouveaux renseignements en anglais et en français sur les mesures de précaution contre les tiques – novascotia.ca/ticksafety/ et novascotia.ca/ticksafety/fr • Le Ministère a fait traduire 11 communiqués de presse qui ont été diffusés.
	Cerner les priorités de la communauté acadienne et francophone en vue d'élaborer des programmes et des projets.	En consultation avec la communauté acadienne et francophone, le Ministère planifiera et créera d'autres services en français.	<ul style="list-style-type: none"> • À la suite d'un sondage bilingue sur les mesures législatives concernant le cannabis, le Ministère a créé un nouveau site d'information sur le cannabis à l'intention du public. Le site est bilingue et contient des renseignements sur les lois applicables, les effets sur la santé et la consommation du produit. • À la demande de la communauté acadienne et francophone, le Ministère a fourni en ligne des renseignements supplémentaires sur les précautions à prendre concernant les tiques.

Objectifs	Buts et objectifs	Mesures prévues en 2018-2019	Progrès réalisés par rapport aux buts et aux objectifs de 2018-2019
<p>Objectif 3 – Communiquer avec la communauté francophone et la consulter.</p>	<p>Soutenir la communauté dans son développement au moyen de la consultation, de la collaboration et de partenariats.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère cultivera des rapports de collaboration avec les acteurs de la communauté et du gouvernement, notamment avec : <ul style="list-style-type: none"> - Réseau Santé – Nouvelle-Écosse - la Société Alzheimer de Nouvelle-Écosse - Affaires acadiennes et Francophonie - l'Université Sainte-Anne - le IWK Health Centre - la Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse - le Ministère du Travail et de l'Éducation postsecondaire - la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes - le Consortium national de formation en santé - la Société Santé en français - le Conseil scolaire acadien provincial - la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse • Communiquer aux Acadiens et aux francophones les possibilités de participer aux conseils, agences et commissions (CAC), et les aider à présenter des candidatures. Le Ministère continuera de travailler avec des partenaires comme Réseau Santé pour y attirer des personnes compétentes. 	<ul style="list-style-type: none"> • La coordonnatrice a rencontré régulièrement le personnel de Réseau Santé – Nouvelle-Écosse pour parler des besoins des Néo-Écossais acadiens et francophones. Elle a notamment assisté à des réunions trimestrielles du conseil à titre de membre sans droit de vote. • En collaboration avec la Régie et le IWK, le Ministère a travaillé à consolider les services en français par le truchement d'un dialogue continu et de rencontres périodiques avec leurs coordonnateurs des services en français respectifs. • En 2018-2019, la responsabilité concernant les conseils, agences et commissions (CAC) a été transférée au Conseil exécutif. Toutefois, avant que ce changement ne soit instauré, le Ministère a utilisé des annonces pour inviter la communauté acadienne et francophone à participer aux CAC. • Santé et Mieux-être travaillera avec le bureau du Conseil exécutif pour que cette publicité se poursuive dans le cas de tous les CAC du Ministère.
	<p>Communiquer avec la communauté et la consulter pour obtenir ses suggestions, ses réactions et ses recommandations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère remplira ses obligations, prévues dans la <i>Loi sur les services en français</i> et son règlement, qui consistent à consulter la communauté acadienne et francophone lorsqu'il fera des consultations publiques dans la province. • En collaboration avec la Régie, le IWK et Réseau Santé, le Ministère réunira les observations de la communauté acadienne et francophone pour mieux comprendre ses besoins et ses enjeux en matière de santé, et les effets sur l'état de santé des gens; ils détermineront ensuite des mesures pour remédier aux difficultés cernées. 	<ul style="list-style-type: none"> • En collaboration avec le Ministère, la Régie et le IWK, Réseau Santé a mené un projet provincial destiné à mieux comprendre les services de santé en français. Les quatre partenaires du secteur de la santé ont préparé un sondage bilingue qu'ils ont mené en mai 2018. Les résultats compilés et analysés ont éclairé les partenaires sur les besoins des Acadiens et des francophones en matière de services en français. Le rapport a confirmé l'importance de l'offre active dans la prestation de services de santé en français.

Goals, Objectives, and Measures for 2019-20

Strategic or corporate objectives are taken from the 2018-23 Nova Scotia Strategic Plan for French-language Services (Acadian Affairs and Francophonie).

Objectives	Department Goals and Objectives 2019-2020	Department Planned Measures 2019-2020
Objective 1 – Strengthen internal operational structures including policy, legislative, and administrative frameworks.	Support compliance with the <i>French-language Services Act</i> and Regulations.	<ul style="list-style-type: none"> • The Department will publish a French-language Services Plan that identifies key areas of focus in enhancing French-language services in the province. • The coordinator will participate in the French-language Services Coordinating Committee organized by Acadian Affairs and Francophonie. The coordinator will also participate in subcommittees as needed to advance the French-language services agenda.
	Raise awareness of French-language services at all levels and support, strengthen, and promote the role of the French-language Services Coordinator.	<ul style="list-style-type: none"> • The coordinator will continue to work with management to provide information on the Department's obligations under the <i>French-language Services Act</i> and Regulations through presentations and information sharing. • The Department will continue to support staff to take training, such as French language training, Acadie at a Glance sessions and Health Care in French at a Glance.
Objective 2 – Develop and deliver quality French-language services and programs to the public.	Support French-language services in the province by establishing actions related to the Department's core activities: <ul style="list-style-type: none"> - Access to primary health care - Continuing care - Access to mental health and addictions supports 	<ul style="list-style-type: none"> • Continue recruitment and support of French-speaking health professionals in collaboration with Department of Labour and Advanced Education. • Continue to improve HealthLink 811 French-language services and its online information material. • Improve French-language services in continuing care, including home care and long-term care. • Improve current mental health and addictions services in French (e.g. Take 5, the Gambling Support Network / La règle de 5, Réseau d'aide pour la dépendance au jeu; health promotion and prevention).
	Enhance materials available to French-speaking Nova Scotians, in print and online.	<ul style="list-style-type: none"> • The Department will enhance access to French language materials located on its website.

Objectives	Department Goals and Objectives 2019-2020	Department Planned Measures 2019-2020
Objective 3 – Maintain on-going dialogue and consultation with the Acadian and francophone community.	Support the community in its development, through consultation, collaboration, and partnerships.	<ul style="list-style-type: none"> • The Department will nurture collaborative relationships with community and government stakeholders to support the community in its development.
	Maintain and nurture dialogue with the community and gain input, feedback and recommendations.	<ul style="list-style-type: none"> • The coordinator will continue to maintain an open dialogue with representatives of the Acadian and francophone community on health-related matters. • The Department will fulfill its obligations under the <i>French-language Services Act</i> and Regulations to consult with the Acadian and francophone community when holding province-wide public consultations.

Buts, objectifs et mesures du rendement pour 2019-2020

Les objectifs stratégiques ou ministériels proviennent du Plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français 2018-2023 (Affaires acadiennes et Francophonie).

Objectifs	Buts et objectifs du Ministère 2019-2020	Mesures prévues en 2019-2020
<p>Objectif 1 – Soutien aux structures administratives internes : renforcer le cadre de travail en matière de politiques, de lois et de règlements et de mesures administratives.</p>	<p>Favoriser le respect de la <i>Loi sur les services en français</i> et son règlement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le Ministère publiera un plan de services en français qui fera état des secteurs clés qu'il devra cibler pour améliorer les services en français dans la province. <p>La coordonnatrice participera au Comité de coordination des services en français des Affaires acadiennes et de la Francophonie. Elle participera également, au besoin, à des sous-comités destinés à faire avancer le dossier des services en français.</p>
	<p>Sensibiliser tout le personnel aux services en français et soutenir, renforcer et faire connaître le rôle de la coordonnatrice des services en français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> La coordonnatrice continuera de travailler avec les hauts fonctionnaires pour fournir des renseignements sur les obligations du Ministère au titre de la <i>Loi sur les services en français</i> et de son règlement, et ce au moyen de présentations et de la diffusion de renseignements. Le Ministère continuera d'appuyer les employés qui veulent suivre une formation en français, par exemple, des cours de français, l'atelier Coup d'œil sur l'Acadie et l'atelier Coup d'œil sur la santé en français.
<p>Objectif 2 – Soutenir l'élaboration, la planification et la prestation de services en français à l'intention du public.</p>	<p>Appuyer les services en français dans la province en prenant des mesures liées aux activités fondamentales du Ministère :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Accès aux soins de santé primaires - Soins continus - Accès aux dispositifs de soutien en santé mentale et en traitement des dépendances 	<ul style="list-style-type: none"> Le Ministère continuera d'améliorer le service Info-Santé 811 et le site Web du service où l'on trouve de la documentation sur des questions de santé. Le Ministère améliorera les services en français dans le domaine des soins continus, y compris les soins à domicile et les soins de longue durée. Le Ministère améliorera les services en français offerts actuellement en santé mentale et en traitement des dépendances (p. ex. La règle de 5, Réseau d'aide pour la dépendance au jeu, la promotion de la santé et la prévention des maladies).

Objectifs	Buts et objectifs du Ministère 2019-2020	Mesures prévues en 2019-2020
	Mettre en valeur les documents imprimés et électroniques offerts aux Néo-Écossais de langue française.	<ul style="list-style-type: none"> Le Ministère améliorera l'accès aux documents en français dans son site Web.
Objectif 3 – Communiquer avec la communauté francophone et la consulter.	Soutenir la communauté dans son développement au moyen de la consultation, de la collaboration et de partenariats.	<ul style="list-style-type: none"> Dans le but de soutenir l'essor de la communauté, le Ministère cultivera des rapports de collaboration avec les acteurs de la communauté et du gouvernement.
	Alimenter le dialogue avec la communauté et obtenir des suggestions, des réactions et des recommandations.	<ul style="list-style-type: none"> La coordonnatrice poursuivra le dialogue avec les représentants de la communauté acadienne et francophone sur les questions liées à la santé. Le Ministère remplira ses obligations, prévues dans la <i>Loi sur les services en français</i> et son règlement, qui consistent à consulter la communauté acadienne et francophone lorsqu'il fera des consultations publiques dans la province.

Priorities of the Acadian and Francophone Community

The Department consults and partners with Réseau Santé Nouvelle-Écosse on issues related to the health and wellness of the Acadian and francophone community. The Department also ensures that the French-language services plan is reflective of the community's identified needs and priorities to improve the overall health and well-being of French-speaking Nova Scotians.

Priorités de la communauté acadienne et francophone

Le Ministère tient des consultations et établit un partenariat avec Réseau Santé – Nouvelle-Écosse en ce qui a trait à la santé et au mieux-être de la communauté acadienne et francophone. Le Ministère s'assure également que le plan de services en français tient compte des besoins et des priorités cernés par la communauté acadienne et francophone en ce qui a trait à l'amélioration de la santé et du mieux-être des Néo-Écossais francophones.

Contribution to the Preservation and Growth of the Acadian and Francophone Community

The intent of this plan is to outline the efforts of the Department of Health and Wellness to provide and actively promote appropriate health services in French. The Department will continue to encourage the Acadian and francophone community to utilize the services which will in turn contribute to the preservation and growth of the Acadian and francophone community.

Contribution à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone

Le présent plan a pour but d'exposer les grandes lignes des efforts que le ministère de la Santé et du Mieux-être déploie pour assurer et pour publiciser activement des services de santé appropriés en français. Le Ministère continuera d'encourager la communauté acadienne et francophone à faire appel à ces services, ce qui contribuera alors à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone.